

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 16.01.2015

Tarkistus: 16.01.2015

### KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

- 1.1 Tuotetunniste
- **Kauppanimike: OTTOSEAL StainEx**
- **Aineen / valmisteen käyttö** Puhdistusaine
- 1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot
- **Valmistaja/toimittaja:**  
Hermann Otto GmbH  
Krankenhausstraße 14  
D-83413 Fridolfing  
Tel.: 0049/(0)8684/908-0  
Fax.: 0049/(0)8684/908-539
- **Tietoja antaa:**  
puh.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )  
E-Mail: alois.parzinger@otto-chemie.de
- **1.4 Hätäpuhelinnumero:** puh.: 0049- (0)89- 192 40

### KOHTA 2: Vaaran yksilöinti

- 2.1 Aineen tai seoksen luokitus
- **Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti**



GHS02 liekki

Flam. Liq. 2 H225 Helposti syttyvä neste ja höyry.

- **Luokitus direktiivin 67/548/ETY tai direktiivin 1999/45/EY mukaisesti**



F; Helposti syttyvä

R11: Helposti syttyvää.

R66: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

- **Erikoisseloste ihmisiä ja ympäristöä koskevista vaaroista:**  
Tuote on Euroopan yhteisön lainsäädännön mukaisen merkintävelvollisuuden alainen direktiivin "Yleinen luokitusdirektiivi EU:n valmisteille" viimeksi korjatun version mukaisesti.

- **Luokitusjärjestelmä:**  
Luokitus vastaa voimassaolevaa EU-listaa, sitä on kuitenkin täydennetty ammattikirjallisuudesta ja yrityksiltä saaduilla tiedoilla.

- 2.2 Merkinnät
- **Merkinnät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti**  
Tuote on luokiteltu ja merkitty CLP-asetuksen mukaan.

- **Varoitusmerkit** GHS02

- **Huomiosana** Vaara

- **Vaaralausekkeet**

H225 Helposti syttyvä neste ja höyry.

- **Turvalausekkeet**

P102 Säilytä lasten ulottumattomissa.

P271 Käytä ainoastaan ulkona tai tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto.

P210 Suojaa lämmöltä/kipinöiltä/avotulelta/kuumilta pinnoilta. - Tupakointi kielletty.

P302+P352 JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese saippualla ja runsaalla vedellä.

P304+P312 JOS KEMIKAALIA ON HENGITETTY: Ota yhteys

MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN tai lääkäriin, jos ilmenee pahoinvointia.

P305+P351+P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

P313 Hakeudu lääkäriin.

P301+P310 JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Ota välittömästi yhteys

MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN tai lääkäriin.

P301+P330+P331 JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Huuhto suu. Ei saa oksennuttaa.

(jatkuu sivulla 2)

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 16.01.2015

Tarkistus: 16.01.2015

**Kauppanimike: OTTOSEAL StainEx**

(jatkuu sivulla 1)

- **Lisätietoja:**  
EUH066 Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.
- **2.3 Muut vaarat**
- **PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset**
- **PBT:** Ei voida käyttää.
- **vPvB:** Ei voida käyttää.

### KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista

- **3.2 Kemialliset ominaisuudet: Seokset**
  - **Selostus:** Liuoteaineseos, jossa lisäaineita
  - **Sisältää vaarallisia aineita:**
- |                   |   |       |
|-------------------|---|-------|
| CAS: 64742-48-9   | Teollisuusbensiini (maaöljy), vetykäsitelty raskas          | < 50% |
| EINECS: 265-150-3 | Xn R65<br>R66   |       |
|                   | Asp. Tox. 1, H304   |       |
| CAS: 69011-36-5   | Isotridecaanol, 3-5 EO                                      | < 5%  |
|                   | Xn R22; Xi R36/38   |       |
|                   | Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319 |       |
- **Lisätietoja:** Annettujen turvaohjeiden sanamuoto kappaleesta 16.

### KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet

- **4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus**
- **Yleisohjeet:**  
Aineen saattamat vaatekappaleet on riisuttava välittömästi.  
Myrkytysoireet voivat ilmaantua vasta useiden tuntien kuluttua. Tästä syystä henkilöt on pidettävä lääkärin tarkkailun alaisena ainakin 48 tuntia onnettomuuden jälkeen.
- **Hengitettyä:**  
Huolehdi raittiin ilman saannista, tarvittaessa annettava tekohengitystä, pidettävä lämpimänä.  
Oireiden jatkuessa pyydettyä lääkärin apua.
- **Ihokosketuksessa:**  
Pestävä heti vedellä ja saippualla ja huuhdottava hyvin.  
Käännyttävä lääkärin puoleen, mikäli iho on jatkuvasti ärsyyntynyt.
- **Aineen päästyä silmiin:**  
Silmä huuhdotaan luomet auki juoksevan veden alla useita minutteja ja käännyttään lääkärin puoleen.
- **Nieltyä:**  
Huuhdotaan suu ja juotetaan runsaasti vettä.  
Ei pakoteta oksentamaan, saatettava heti lääkärin hoitoon.
- **4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet**  
Jos henkilö on niellyt ainetta tai oksentanut, on olemassa vaara, että ainetta pääsee tunkeutumaan keuhkoihin.
- **Ohjeita lääkärille:**

### KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet

- **5.1 Sammutusaineet**
- **Sopivat sammutusaineet:**  
CO<sub>2</sub>, kuivakemikaalisammutin tai vesisuihku. Suuremmat palot torjutaan vesisuihulla tai alkoholeja kestäväällä vaahdolla.
- **Turvallisuussyistä sopimattomat sammutusaineet:** Täysi vesisuihku
- **5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat**  
Kuumennettaessa tai tulipalossa myrkylliset kaasut mahdollisia.
- **5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet**
- **Erikoinen suojarustus:** Räjähdy- ja palokaasuja ei saa hengittää.

(jatkuu sivulla 3)

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 16.01.2015

Tarkistus: 16.01.2015

**Kauppanimike: OTTOSEAL StainEx**

(jatkuu sivulla 2)

- **Lisätiedot** Tullelle alttiit säiliöt jäähdytettävä vesisuihkulla.

### KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

- **6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa**  
Huolehdittava riittävästä tuuleuksesta.  
Eristettävä sytytyslähdeistä
- **6.2 Ympäristöön kohdistuvat varotoimet:** Estettävä pääsy viemäreihin/pintavesiin/pohjaveteen.
- **6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet:**  
Imettävä nestettä sitovalla aineella (hiekkä, piimaa, hapon sidosaine, yleisidosaine, sahajauho).  
Saastunut aine on jätteenä hävitettävä kohdan 13 mukaisesti.
- **6.4 Viittaukset muihin kohtiin** Henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita kappaleessa 8.

### KOHTA 7: Käsittely ja varastointi

- **7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet**  
Huolehdittava hyvästä tuuleuksesta/imusta työpaikalla.  
Ks. kohta 8: Henkilökohtainen suojavarustus
- **Palo- ja räjähdysuojaohjeet:**  
Suljettujen järjestelmien höyrytiloihin voi kerääntyä palavien aineiden jätteitä, tästä syystä eristettävä sytytyslähdeistä.  
Työstössä vapautuu helposti haihtuvia, syttyviä aineosasia.  
Tyhjennetyissä astioissa voi muodostua syttyviä seoksia.
- **7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet**
- **Varastointi:**
- **Varastotiloille ja säiliöille asetettavat vaatimukset:**  
Estettävä varmalla tavalla tunkeutuminen maaperään.
- **Yhteisvarastointiohjeet:** Varastoitava erillään elintarvikkeista.
- **Lisätietoja varastointiehtoihin:**  
Suojattava kuumuudelta ja välittömältä auringonpaisteelta.  
Astiat säilytettävä hyvin tuuletetuissa tiloissa.

### KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet

- **Lisäohjeita teknisten laitteiden varustukseen:** Ei muita tietoja, ks. kohta 7.
- **8.1 Valvontaa koskevat muuttujat**
- **Aineosat työpaikkakohtaisin valvottavin raja-arvo:**
- **Lisäohjeet:** Tiedot perustuvat valmistushetkellä voimassaoleviin luetteluihin.
- **8.2 Altistumisen ehkäiseminen**
- **Henkilökohtainen suojavarustus:**
- **Yleiset suoja- ja hygienia-toimenpiteet:**  
Noudatettava kemikaalien käsittelyn tavanomaisia varotoimenpiteitä.  
Kädet on pestävä ennen taukoja ja työn päätyttyä.  
Vältettävä ihokosketusta ja kosketusta silmiin.
- **Hengityssuoja:** Väkevyyden ollessa korkea hengityssuojain.
- **Käsisuojus:** Suojakäsineet
- **Käsinemateriaali**  
Soveltuvan käsinetyypin valikoima ei riipu yksinomaan materiaalista vaan myös muista laatuominaisuuksista ja vaihtelee eri valmistajilla.  
Butyylikumi  
Fluorikumi (Viton)
- **Käsinemateriaalin läpäisy aika**  
Tarkka läpäisy aika on selvitettävä suojakäsinevalmistajalta ja sitä on noudatettava.
- **Silmäsuojus:** Tiiviit suojalasit

(jatkuu sivulla 4)

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 16.01.2015

Tarkistus: 16.01.2015

**Kauppanimike: OTTOSEAL StainEx**

· **Kehosuojaus:** Työsuojaavaatetus

(jatkuu sivulla 3)

### KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

· **9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot**

· **Yleiset ohjeet**

· **Olomuoto:**

**Muoto:** Pastamainen

**Väri:** Valkoinen

· **Haju:** Tyypillinen

· **Hajukynnys:** Ei määrätty.

· **Tilanmuutos**

**Sulamispiste/sulamisalue:** Ei määrätty.

**Kiehumispiste/kiehumisalue:** 150 °C

· **Leimahduspiste:** 13 °C

· **Syttymislämpötila:** 240 °C

· **Itsesyttyvyys:** Tuote ei ole itsestään syttyvä.

· **Räjähdysvaara:** Tuote ei ole räjähdysvaarallinen, kuitenkin räjähdysvaarallisten höyry-/ilmaseosten muodostuminen mahdollista.

· **Tiheys 20 °C lämpötilassa:** 1,0 g/cm<sup>3</sup>

· **Liukenevuus/sekoittuvuus veteen:** Liukenematon.

### KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus

· **10.1 Reaktiivisuus**

· **10.2 Kemiallinen stabiilisuus**

· **Terminen hajoavuus / vältettävät olosuhteet:**

Ei hajaantumista määräystenmukaisessa käytössä.

Vältettävä voimakasta kuumentamista

· **10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet:** Ks. kohta 5.3

### KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

· **11.1 Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista**

· **Akuutti myrkyllisyys:**

· **Ensisijainen ärsyttävä vaikutus:**

· **iholla:** Ärsyttävä vaikutus ihoon ja limakalvoihin.

· **silmiin:** Ärsyttävä vaikutus.

· **Herkistymistä:** Tiedossa ei ole stabiloivaa vaikutusta.

· **Toksikologisia lisätietoja:**

Väkevien höyryjen hengittäminen sekä nauttiminen suun kautta aiheuttaa narkoottisen tilan ja päänsärkyä, huimausta jne.

### KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

· **Ekologisia lisätietoja:**

· **Yleisohjeita:**

Vesistövaarallisuusluokka 1 (Oma luokitus): lievästi vesistöä vaarantava

Estetään pääsy pohjaveteen, vesistöihin, viemäristöön.

· **12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset**

· **PBT:** Ei voida käyttää.

(jatkuu sivulla 5)

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 16.01.2015

Tarkistus: 16.01.2015

**Kauppanimike: OTTOSEAL StainEx**

(jatkuu sivulla 4)

 · **vPvB:** Ei voida käyttää.

### KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

- **13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät**
- **Suositus:** Erikoiskäsiteltävä viralliset määräykset huomioon ottaen.
- **Puhdistamattomat pakkaukset:**
- **Suositus:**  
Saastuneet pakkaukset on tyhjennettävä huolellisesti. Vastaavan puhdistuksen jälkeen ne voidaan sitten toimittaa uusiokäyttöön.  
Pakkaukset, joita ei voida puhdistaa, on hävitettävä samalla tavalla kuin niiden sisältämä aine.

### KOHTA 14: Kuljetustiedot

- **14.1 UN-numero**
- **ADR, IMDG, IATA** UN3175
- **14.2 Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi**
- **ADR** 3175 KIINTEÄT AINEET SISÄLTÄVÄT PALAVIA NESTEITÄ, N.O.S.
- **IMDG, IATA** SOLIDS CONTAINING FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (Naphtha (petroleum), hydrotreated heavy)
- **14.3 Kuljetuksen vaaraluokka**
- **ADR, IMDG, IATA**



- **luokka** 4.1 Helposti syttyvät kiinteät aineet, itsereaktiiviset aineet ja flegmatoidut kiinteät räjähteet
- **Lipuke** 4.1
- **14.4 Pakkausryhmä**
- **ADR, IMDG, IATA** II
- **14.5 Ympäristövaarat:**
- **Marine pollutant:** Ei
- **14.6 Erityiset varotoimet käyttäjälle** Varoitus: Helposti syttyvät kiinteät aineet, itsereaktiiviset aineet ja flegmatoidut kiinteät räjähteet
- **Kemler-luku:** 40
- **EMS-numero:** F-E,S-E
- **14.7 Kuljetus irtolastina Marpol 73/78 - sopimuksen II liitteen ja IBC-säännösten mukaisesti** Ei voida käyttää.

#### Kuljetus/lisätietoja:

- **ADR**
- **Rajoitetut määrät (LQ)** 1 kg
- **Poikkeusmäärät (EQ)** Koodi: E2  
Enimmäisnettomäärä sisäpakkausta kohti: 30 ml  
Enimmäisnettomäärä ulkopakkausta kohti: 500 ml
- **Kuljetuskategoria** 2
- **Tunnelirajoituskoodi:** E

- **IMDG**
- **Limited quantities (LQ)** 1 kg

(jatkuu sivulla 6)

FI

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 16.01.2015

Tarkistus: 16.01.2015

**Kauppanimike: OTTOSEAL StainEx**

(jatkuu sivulla 5)

- **Excepted quantities (EQ)** Code: E2  
Maximum net quantity per inner packaging: 30 ml  
Maximum net quantity per outer packaging: 500 ml
- **UN "Model Regulation":** UN3175, KIINTEÄT AINEET SISÄLTÄVÄT PALAVIA NESTEITÄ, N.O.S. (Teollisuusbenssiini (maaöljy), vetykäsitelty raskas), 4.1, II

### KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot

- **15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö**
- **Kansalliset määräykset:**
- **Vesivaarallisuusluokka:** WGK 1 (Oma luokitus): lievästi vettä vaarantava.
- **Tietoja kansainvälistä rekisteröintiä varten:**  
**Listattu yhtäpitävästi seuraavien luetteloiden kanssa:**

EINECS - Europe	lueteltu
AICS - Australia	ole luettelossa
DSL/NDL - Canada	ole luettelossa
IECSC - China	ole luettelossa
ENCS - Japan	ole luettelossa
NZIoC - New Zealand	ole luettelossa
PICCS - Philippines	ole luettelossa
ECL/KECI - Korea	ole luettelossa
TSCA - USA	ole luettelossa
NECI - Taiwan	ole luettelossa
- **15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi:** Kemikaaliturvallisuusarviointia ei ole tehty.

### KOHTA 16: Muut tiedot

Annetut tiedot perustuvat tämänhetkisiin tietoihimme. Ne eivät kuitenkaan anna takuuta tuotteen ominaisuuksista eivätkä aikaansaa sopimuksellista oikeussuhdetta.

- **Asiaankuuluvat lausekkeet**
  - H302 Haitallista nieltynä.
  - H304 Voi olla tappavaa nieltynä ja joutuessaan hengitysteihin.
  - H315 Ärsyttää ihoa.
  - H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
  - R22 Terveydelle haitallista nieltynä.
  - R36/38 Ärsyttää silmiä ja ihoa.
  - R65 Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.
  - R66 Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.
- **Näyttelyalue ohjelehti:** puh.: 0049- (0)8684- 908- 641
- **Yhteydenottohenkilö:** puh.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )
- **Lyhenteet ja lyhytnimet:**
  - RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
  - IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)
  - ICAO: International Civil Aviation Organisation
  - ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organisation" (ICAO)
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - Flam. Liq. 2: Flammable liquids, Hazard Category 2
  - Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4

(jatkuu sivulla 7)

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 16.01.2015

Tarkistus: 16.01.2015

**Kauppanimike: OTTOSEAL StainEx**

(jatkuu sivulla 6)

*Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2*  
*Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2*  
*Asp. Tox. 1: Aspiration hazard, Hazard Category 1*  
· \* **Tiedot muutettu alkuperäisestä versiosta**

FI